

敬虔品格的明證
Evidence of a Godly Character.

Rev Yinka Oyekan

1. A Heart That Belongs to God

Godliness begins with a life surrendered to God.

“Your people will be my people and your God my God.”
Ruth 1:16

1 Belonging before benefits

Ruth chose the Lord without knowing whether life would become easier.

2 Faith in daily life

Boaz’s reverence shaped his workplace and the way he treated others.

3 Obedience over preference

A surrendered heart lets God direct its choices, even when obedience costs.

一顆屬神的心

敬虔始於將生命降服於神。

「你的國就是我的國，
你的神就是我的神。」
路得記 1:16

歸屬先於福分

路得選擇跟隨主，卻不知道
前路是否會變得容易。

信仰進入日常生活

波阿斯敬畏神，這塑造了他的工作，
也影響了他待人的方式。

順服勝於個人喜好

降服的心讓神引導自己的選擇，
即使順服需要付上代價。



Surrender before certainty

未見前路，先行降服

A godly life begins when God becomes more important than the life we intended to live.

當神比我們原先計劃的人生更重要時，敬虔的生命便開始了。

2. Loyalty When Love Becomes Costly

Ruth's commitment became practical care for Naomi.

Love expresses itself through faithful action.

Ruth 1:14–18; 2:17–18

1 Commitment without advantage

Ruth stayed when Naomi had no security or material benefit to offer.

2 Love becomes practical

She gathered grain and shared her food. Her loyalty met a real need.

3 Faithfulness with wisdom

Keep legitimate commitments. Love also allows boundaries and protection.

愛中付代價的忠誠

路得的委身成為對拿俄米實際的照顧。

愛藉著忠誠的行動
表達出來。

路得記 1:14–18；2:17–18

無利可圖，仍然委身

拿俄米無法提供保障或物質好處，
路得仍選擇留下。

愛化為實際行動

她拾取麥穗，分享食物，
以忠誠的愛回應真實的需要。

以智慧持守忠誠

信守正當的承諾。
愛也容許設立界線、尋求保護。



Faithful love takes responsibility

忠貞的愛願意承擔責任

Godly love does not disappear when the benefits disappear.

敬虔的愛，不會因好處消失而消失。

3. Strength That Protects

The use of power reveals the character of its holder.

Boaz made sure Ruth could work with dignity and safety.

Ruth 2:8–16

1 Power reveals character

Boaz used his influence to provide safety, water and generous provision.

2 Strength serves the vulnerable

Ruth used her courage and initiative to care for Naomi.

3 Dignity is the evidence

Godly authority helps others feel safe. It honours their gifts and protects them.

保護他人的力量

如何運用權力，顯明掌權者的品格。

波阿斯確保路得能夠
安全而有尊嚴地工作。

路得記 2:8–16

權力顯明品格

波阿斯運用影響力提供保護、
飲水和慷慨的供應。

以力量服事弱小者

路得運用勇氣和主動精神，
照顧拿俄米。

尊嚴就是明證

敬虔的權柄使人感到安全，
尊重他們的恩賜，並保護他們。



Influence under the government of love

讓影響力受愛的管治

The strongest evidence of godly power is the dignity and security it gives to others.

敬虔權柄最有力的明證，是它帶給別人的尊嚴與安全。

4. Faithful in Ordinary Responsibilities

Godliness takes shape in the responsibilities before us.

Ruth gathered grain and brought provision home to Naomi.

Ruth 2:2–7, 17–18

1 Ordinary faithfulness matters

Ruth's diligence in the harvest revealed her character before any public recognition.

2 Stewardship takes responsibility

Use your gifts and resources wisely. Keep your word and be dependable.

3 Faithfulness within capacity

Serve wholeheartedly in your circumstances. Rest and human limits are not failure.

在平凡責任中忠心

敬虔在我們眼前的責任中成形。

路得拾取麥穗，
帶回家供養拿俄米。

路得記 2:2–7、17–18

平凡的忠心深具意義

在獲得公開肯定之前，
路得收割時的勤勞已顯明她的品格。

以管家身分承擔責任

善用恩賜與資源，信守承諾，
成為值得信賴的人。

按實際能力忠心服事

在自身處境中盡心服事。
休息與人的有限，並不等於失敗。



Trustworthy with what God has given

忠於神所託付的

Godliness is demonstrated in the ordinary things we faithfully fulfil.

敬虔顯明於我們忠心履行的平凡責任中。

5. Integrity When Nobody Is Watching

Their different circumstances reveal the same value: character.

Boaz is a man of standing.
Ruth is a woman of noble character.

Ruth 2:1; 3:11

1 Shared language of worth

Both descriptions contain ḥayil, linking strength and worth with character.

2 Worth before wealth or marriage

Ruth's noble character was already evident. Neither marriage nor status created it.

3 Integrity in private

Boaz honoured Ruth's dignity and due process. Both sexes are called to holiness and restraint.

無人注視時仍然正直

不同處境，卻顯明同一價值：品格。

波阿斯是有地位的人，
路得是品德高尚的女子。

路得記 2:1；3:11

同樣彰顯力量與價值

兩人的描述使用同一希伯來字，
將力量、價值與品格連在一起。

價值先於財富與婚姻

路得的高尚品格早已顯明，
並非由婚姻或地位造就。

私下仍持守正直

波阿斯尊重路得的尊嚴與正當程序。
男女同樣蒙召，要聖潔並節制。



Character beyond reputation

超越名聲的真實品格

Godly character is who you are when reputation cannot protect you.

當名聲無法保護你時，你真實的為人，才顯明敬虔的品格。

6. Faith That Becomes Costly Action

Prayer and practical responsibility meet in the story.

“Spread the corner of your garment over me.”

Ruth 3:9

1 One word connects two scenes

Kānāp̄ means wing or garment edge. God’s wings echo in Ruth’s request to Boaz.

2 Prayer invites participation

The shelter Boaz prayed for becomes protection he is willing to help provide.

3 Courage accepts responsibility

Ruth speaks with initiative. Boaz publicly honours his commitment.

願付代價的信心行動

禱告與實際承擔，在這故事中相遇。

「求你用你的衣襟
遮蓋我。」

路得記 3:9

同一字連起兩個場景

同一希伯來字兼指翅膀與衣角，
把神的庇護與路得的請求連起來。

禱告邀請我們參與

波阿斯所祈求的庇護，
成為他願意參與提供的保護。

以勇氣承擔責任

路得主動表明請求，
波阿斯公開履行自己的承諾。



God’s wings and Boaz’s garment

神的翅膀與波阿斯的衣襟

Godliness becomes visible when the love we profess becomes the responsibility we willingly carry.

當我們所宣認的愛，成為我們甘願承擔的責任，敬虔就變得可見。

7. The Character of a Greater Redeemer

Ruth and Boaz's story leads beyond them to Jesus.

Grace saves us through Christ
and trains us to live godly lives.

Titus 2:11–14

1 Faithfulness beyond our horizon

Their family leads to David and to Jesus.
God works through ordinary obedience.

2 Jesus is the greater Redeemer

Boaz preserved a family inheritance. Christ redeems sinners through his blood.

3 Grace forms Christ in us

Through repentance and faith, we receive forgiveness and the Spirit's transforming power.

彰顯更偉大救贖主的品格

路得與波阿斯的故事，最終指向耶穌。

恩典藉基督拯救我們，
也教導我們過敬虔的生活。

提多書 2:11–14

忠心的影響超越所見

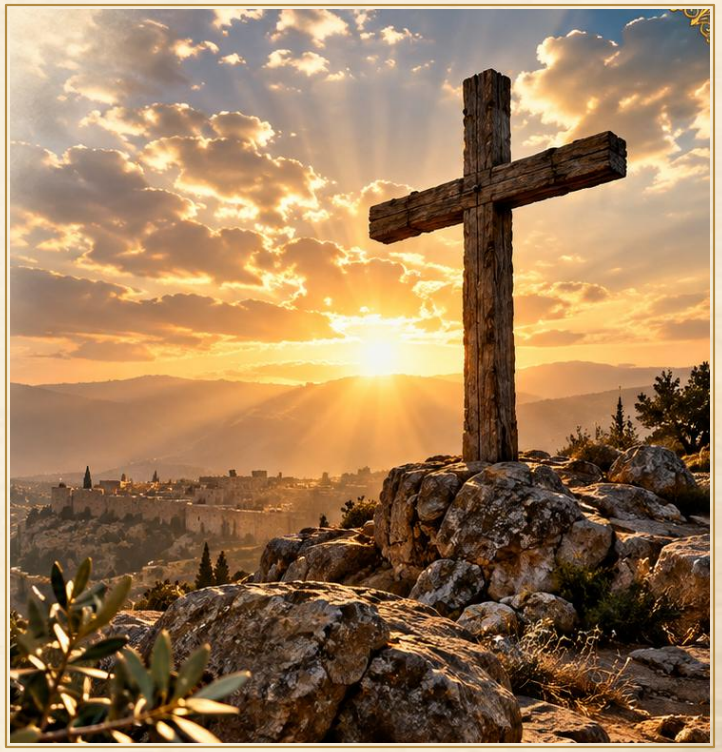
他們的家族延伸至大衛和耶穌。
神藉平凡的順服成就祂的工作。

耶穌是更偉大的救贖主

波阿斯保存家族的產業，
基督卻以自己的血救贖罪人。

恩典使基督在我們裡面成形

藉著悔改與信心，我們領受赦免，
也領受聖靈更新生命的能力。



Christ's grace makes godliness possible

基督的恩典使敬虔成為可能

The greatest evidence of a godly man or woman is that the character of Christ is becoming visible.

敬虔男女最有力的明證，就是基督的品格正逐漸在他們身上顯明。